

	MOD.	400	500	600	700	800	900
Diametro volani Diameter of wheels Diamètre volants Raddurchmesser Diámetro volantes		mm. 400	500	600	700	800	900
Altezza max. di taglio - Larghezza max. di taglio Max. cutting height - Throat capacity Max. hauteur de coupe - Max. largeur de coupe Schnitthöhe max. ca. - Schnittbreite max. ca. Altura máx.de corte - Ancho máx. de corte		mm. 190 - 385	325 - 480	400 - 580	420 - 680	500 - 780	540 - 880
Motore Motor Moteur Bremsmot Motor		KW HP 1,1 1,5	1,5 2	2,2 3	3 4	4 5,5	5,5 7,5
Lunghezza max./min. della lama Max./min. blade length Max./min. longueur de la lame Sägeblattlänge max./min. Longitud máx./min. de la hoja		mm. 3330-3230	4140-4060	4735-4660	5140-5020	5775-5670	6260-6160
Larghezza massima della lama Max. blade width Max. largeur de la lame Sägeblattbreite max. Ancho máx. de la hoja		mm. 20	30	35	40	45	50
Spessore della lama Blade thickness Épaisseur de la lame Sägeblattdicke Espesor de la hoja		mm. 0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8
Velocità della lama Speed of sawblade Vitesse de la lame Bandgeschwindigkeit Velocidad de la hoja		Mt./1' 1400	1300	1550	1570	1800	1720
Potenza sonora k3= 4db Acoustic power k3= 4db Puissance acoustique k3= 4db Durchschnittliche k3= 4db Potencia acustica k3= 4db		dB (A) 90,7	90,2	84,4	91,4	93,2	92,8
Pressione acustica media a posto di lavoro Average acoustic pressure Pression place de travail Druck am Arbeitsplatz Presión lugar de trabajo		dB (A) 85,3	82,1	79,7	73,7	86	86,6
Prese d'aspirazione Dust suction outlets Prise d'aspiration Absaugstutzen Tomas de aspiración	N. x Ø	mm. 2-100	2-100	2-100	2-120	2-120	2-120
<b>Ingombro / Overall dimensions / Encombrement / Ausmasse / Dimensiones</b>							
Altezza / Height / hauteur / Höhe / Altura		mm. 1740	1930	2120	2275	2475	2650
Lunghezza / length / longueur / Länge / Longitud		mm. 760	930	1130	1290	1415	1590
Larghezza / Width / Largeur / Breite / Ancho		mm. 490	550	630	730	900	1010
Altezza tavolo da terra / Table Height from floor / Hauteur de la table / Tischhöhe vom Fuß / Altura de la mesa con respecto al suelo		mm. 900	900	920	920	930	1015
Dimensioni tavolo / Table size / Dimensions de la table / Tischabmessungen / Medias mesa		mm. 560x430	670x495	810x590	990x695	1145x760	1280x835

#### Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore

La ditta Agazzani si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche a propria discrezione anche senza preavviso alla Spett. Clientela. Utilizzando optional ed accessori non previsti nell'esecuzione standard della macchina, è possibile che i dati tecnici subiscano delle modifiche rispetto a quanto riportato sul catalogo - Messrs Agazzani have the right to modify their products without changing their main features. By using optionals and/or accessories not foreseen in the standard version of the machine, technical data may be changed with respect to what written on the leaflet. - La C.ie Agazzani se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'elle jugera utiles ou nécessaires, sans changer leur caractéristiques essentielles. En utilisant des pièces en option et/ou des accessoires non prévus dans la version standard de la machine, les données techniques peuvent subir des modifications par rapport à ce qui est mentionné sur le prospectus - Die firma Agazzani hat das Recht, jederzeit Ihre Produkte nach Belieben zu modifizieren, auch ohne den kunden zu benachrichtigen. Wenn man optionelle Einrichtungen bzw. Zubehör einbaut, welche in der Standard-Ausführung der - Maschine nicht vorgesehen sind, können die auf dem Prospekt angegebene technischen Daten geändert werden. - La empresa Agazzani se reserva en cualquier momento el derecho de aportar modificaciones a su discreción y sin previo aviso a su Clientela. Si se utilizan dispositivos opcionales y/o accesorios no previstos en la ejecución estándar de la máquina, los datos técnicos pueden sufrir modificaciones respecto a lo indicado en el catálogo.



**AGAZZANI**  
1938

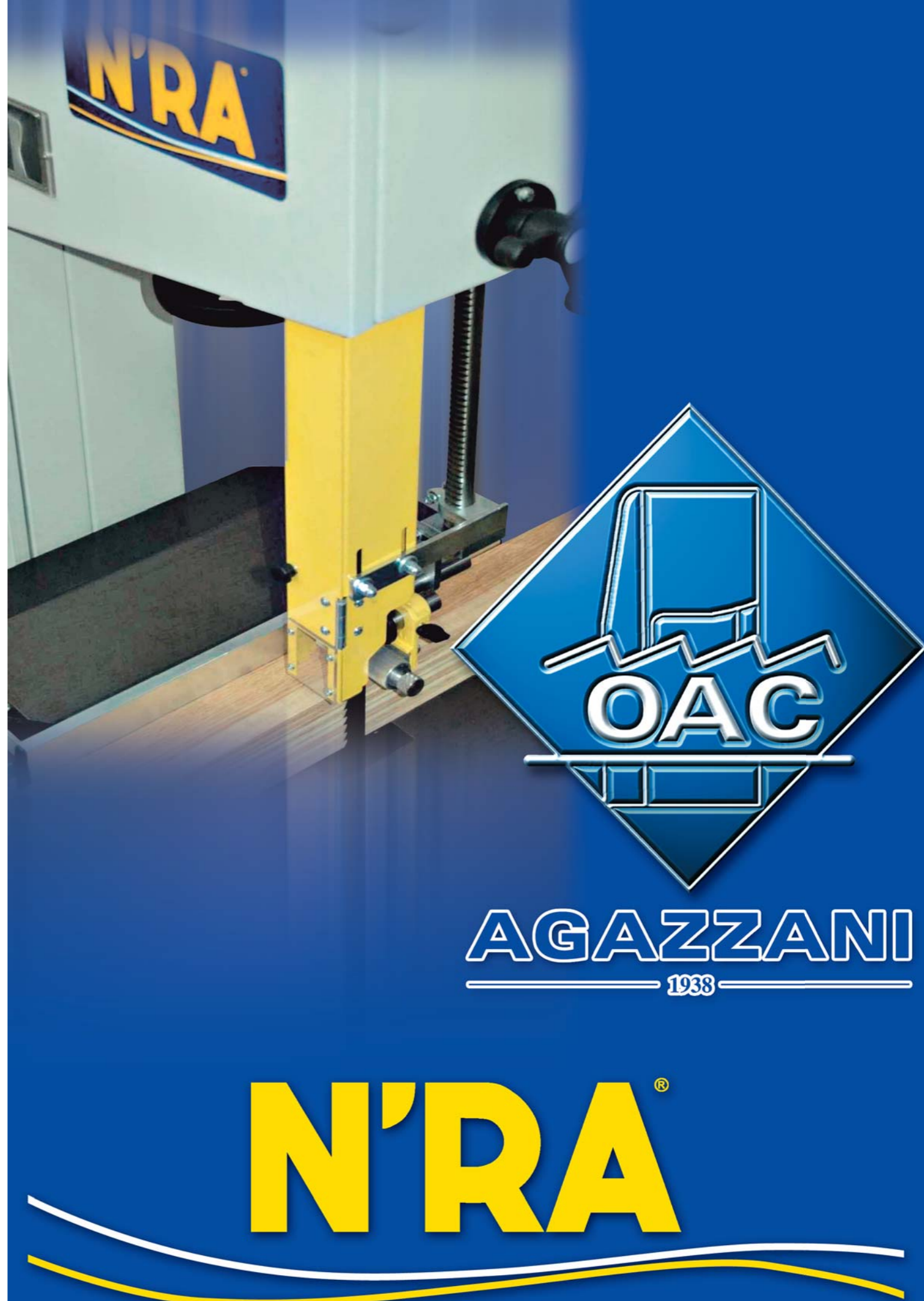


**AGAZZANI S.R.L.**  
41012 CARPI (MO) ITALY  
Via Minghetti, 13  
Tel. 059. 6222511  
Fax 059. 641666  
e-mail: info@agazzani.it  
www.agazzani.it

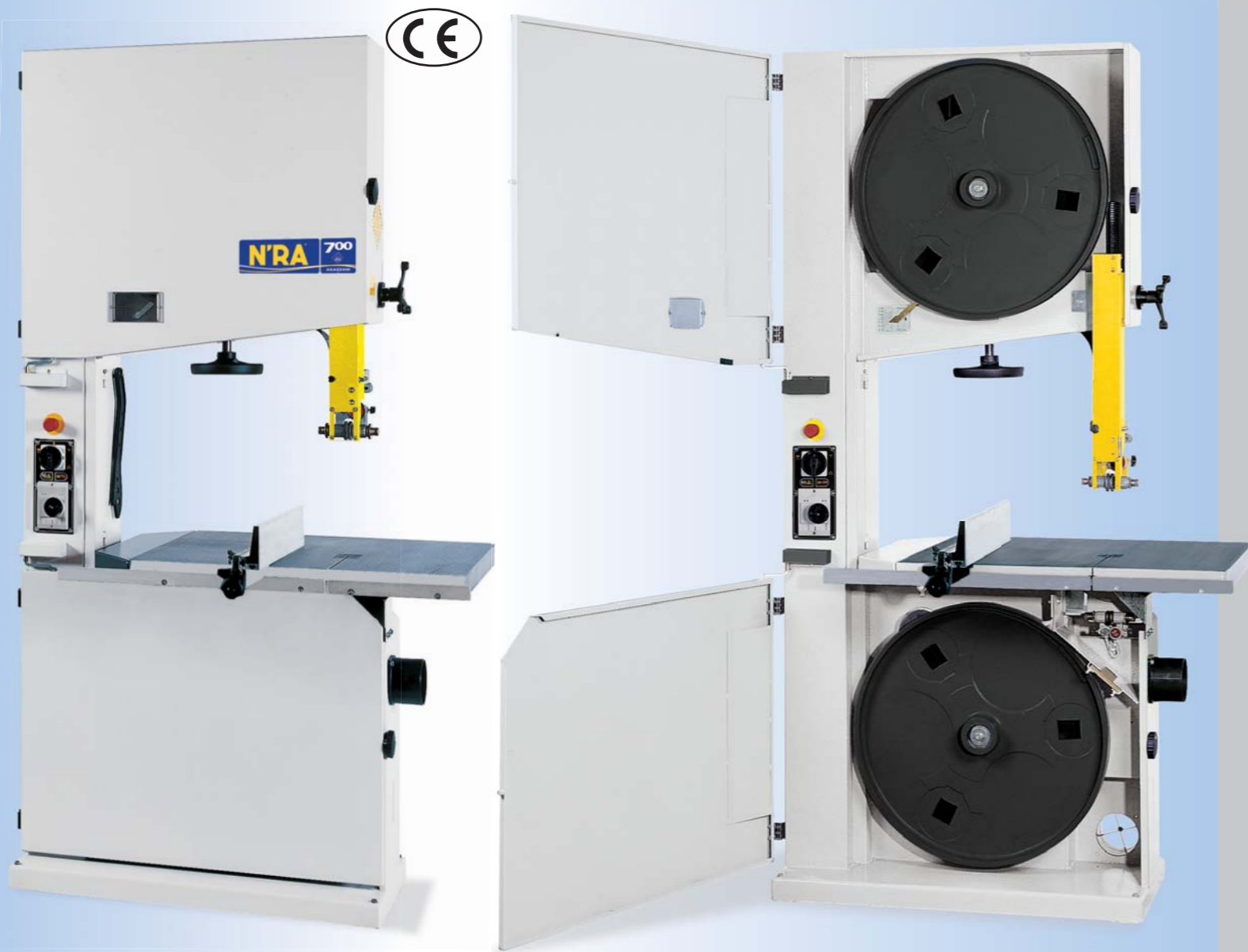


CAT00010/REV03 05/08

print.nuovografica.it



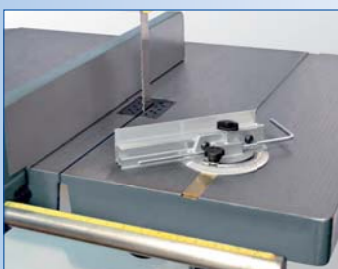




Guida sul piano per tagli angolati (mod. 2)  
Fence for tilted cuts  
Guide sur table pour coupes à onglet  
Gehrungsanschlag  
Guía en la mesa para cortes angulados



Guida esterna per tagli angolati (senza incisione sul tavolo)  
External fence for tilted cuts (without groove in the table)  
Guide extérieur pour coupes à onglet (sans rainure sur la table)  
Gehrungsanschlag mit externer Führung  
Guía exterior para cortes angulados (sin ranura en la mesa)



Guida sul piano per tagli angolati (mod. 1)  
Fence for tilted cuts (mod. 1)  
Guide sur table pour coupes à onglet (mod. 1)  
Gehrungsanschlag (mod. 1)  
Guía en la mesa para cortes angulados (mod. 1)



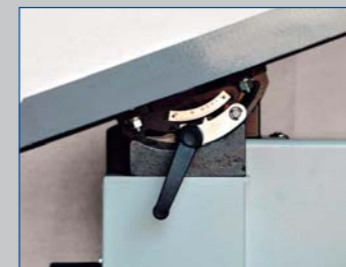
Indicatore di tensione lama  
Blade tension indicator  
Indicateur de tension lame  
Blattspannungsanzeige  
Indicador de tensión hoja



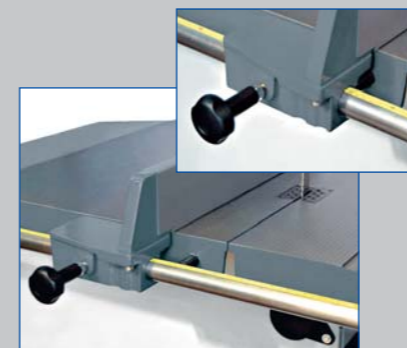
Guida inclinabile 90° per pezzi di piccola dimensione  
90° tilting guide for short pieces  
Guide inclinable 90° pour pièces courtes  
Hilfsvorrichtung mit Schneiden von kleinen Te  
Escuadra para mesa inclinable 90°



Inclinazione piano con volantino cremagliera  
Handwheel tilting table with rack-pinion  
Table inclinable avec petit volant  
Tischneigung durch Zahnstange und Handrad  
Mesa inclinable por volante



Piano inclinabile 20°  
20° tilting table  
Table inclinable de 20°  
20° schrägstellbarer Tisch  
Mesa inclinable 20°



Squadra in ghisa con riga millimetrata  
Cast-iron fence with millimetre scale  
Guide en fonte avec règle millimétrique  
Winkelausgabeisen mit millimeter-lineal  
Escuadra en fundición con regla milimétrica



Carrello  
Carriage  
Chariot  
Fahreinrichtung  
Carrillo



Serie completa di seghe a nastro di robusta costruzione, funzionali per lavori di precisione ed in condizioni di massima sicurezza per l'utilizzatore: la migliore qualità.  
- basamento in acciaio saldato - volani in ghisa con rivestimento in speciale gomma vulcanizzata - guidalama superiore ed inferiore di precisione a rotelle e protettore integrale della lama  
- regolazione del guidalama superiore tramite volantino - indicatore di tensionamento della lama - piano di lavoro in ghisa inclinabile 20° con guida posizionabile a destra o a sinistra della lama - doppia bocca di aspirazione - spazzola sul volano inferiore

**dispositivi di sicurezza:**

- motore autofrenante - fungo di emergenza - salvamotore di protezione contro il sovraccarico elettrico, corto-circuito e mancanza di corrente - interruttori di sicurezza ai carter - spie di linea e sblocco freno - protezione integrale (su quattro lati) della lama - spintore e guida inclinabile 90° per pezzi di piccole dimensioni - kit chiavi di servizio

**ACCESSORI SPECIALI (a richiesta):**

- guide per tagli angolati - carrello per piccoli spostamenti - macchine destre (lama a sinistra) - altezze di taglio maggiorate

**ATTENZIONE**

Per i mercati extra-CE, l'esecuzione standard è quella indicata sul relativo listino prezzi.



A complete set of heavy-duty functional bandsaws for a precise working under conditions of utmost safety for the operator: the best quality.

- frame in welded steel - cast-iron flywheels coated with special vulcanized rubber - upper and lower roller precision-blade guide and integral blade guard - upper blade guide controlled by handwheel - blade tension indicator - cast-iron 20° tilting table with a guide that can be mounted on either side of the blade - double extraction outlet - brush on the lower flywheel

**safety devices:**

- self-braking motor - emergency switch - overload relay for short-circuits and current failures - microswitches at the doors - net light and brake release light - integral (four side) blade guard - pushing device and 90° tilting fence for short pieces - set service wrenches

**SPECIAL ACCESSORIES (on request):**

- fences for tilted cuts - carriage for small machine movements - right-side machine (saw blade on the left side) - increased cutting heights

**ATTENTION**

For the non-EC markets, the standard execution is as indicated in the relevant price-list.



Série complète de scies à ruban de construction robuste, fonctionnelles pour des travaux précis et en conditions de sécurité maximum pour l'utilisateur: la meilleure qualité.

- bâti en acier soudé - volants en fonte revêtus en caoutchouc spécial vulcanisé - guidelame supérieur et inférieur à roulettes et protecteur intégral de la lame - réglage du guidelame supérieur par petit volant - indicateur de tension de la lame (sauf mod. 400) - table inclinable de 20° avec guide qu'on peut placer à gauche et à droite de la lame - double bouche d'aspiration - brosse sur le volant inférieur

**dispositifs de protection:**

- moteur-frein - arrêt d'urgence - disjoncteur de protection contre le surcharge électrique, court-circuit et manque de courant - microinterrupteurs de sécurité aux carters - témoin de ligne et déblocage frein - protecteur intégral (sur les quatre côtés) de la lame - pousseur et guide inclinable 90° pour pièces courtes - jeu clés de service

**ACCESSOIRES SPECIAUX (sur demande):**

- guides pour coupes à onglet - chariot pour le déplacement à l'intérieur de l'usine - machines droites (lame à gauche) - hauteurs de coupe augmentées

**ATTENTION**

Pour les marchés extra-CE l'exécution standard est celle indiquée sur la liste des prix correspondante.



Eine ganze Reihe robuster und funktionsfähiger Bandsägen für Präzisionsarbeiten unter höchsten Sicherheitsbedingungen für den Anwender: höchste Qualität.

- Ständer in Stahlbauweise - Räder aus Gußeisen mit besonderem vulkanisierten Gummi - Obere und untere Rollensägeblattführung und vollständiger Sägeblattschutz - Mechanische Höhenverstellung des Handrads mit Sperritzel - Blattspannungsanzeige - 20° schrägstellbare Tischplatte mit Anschlaglineal links + rechts verwendbar - Doppelter Absaugstutzen - Bürste am unteren Rad

**Sicherheitsvorrichtungen:**

- Automatische Motorbremse - Notschalter - Motorschutzschalter gegen elektrische Überlastung, Kurzschluß und Stromausfall - Mikroschalter an den Türen - Netz-Lampe und Bremsfreigabe-Lampe - Integrierter Sägeblattschutz - Hilfsvorrichtung mit Schieber zum Schneiden von kleinen Teilen - Satz Dienstschlüssel

**SONDERZUBEHÖR (auf Verlangen)**

- Gehrungsanschlag - Fahreinrichtung - Ständer Rechts-Ausführung - Überdimensionierte Schnitthöhen

**ACHTUNG**

Für die nicht-CE-Märkte ist die Standard-Ausführung wie auf der Preisliste angegeben.



Serie completa de sierras de cinta de robusta construcción, funcional para trabajos de precisión y en condiciones de máxima seguridad para el usuario: La mejor calidad

- base en acero soldado - volantes en fundición con cobertura de goma especial vulcanizada - guías superior y inferior de ruedecillas y protector integral de la hoja - ajuste guías superior de cremallera por volante - indicador de tensión de la hoja (no mod.400) - mesa en fundición inclinable 20° con guía posicionable a derecha o izquierda de la hoja - oble boca de aspiración - cepillo en el volante inferior

**dispositivos de protección:**

- motor auto-frenante - botón de emergencia - disyuntor de protección contra sobrecarga eléctrica, corto circuito y falta de corriente - microinterruptores en las puertas - Testigo de línea y de suelta del freno - protección integral (cuatro lados) de la hoja - empujador y escuadra inclinable 90° para piezas pequeñas - juego llaves de servicio

**ACCESORIOS ESPECIALES (a pedido):**

- guías para cortes angulados - carrillo para pequeños desplazamientos - máquinas derechas (hoja a la izquierda) - alturas de corte aumentadas

**ATENCIÓN**

Para los mercados no CE, la ejecución estandar es aquella indicada en la lista de precios correspondiente.